

City Upbeats 01

P3

Innovation and Technology Award Scheme
創新科技獎學金

P7

HSBC Scholarship Scheme
滙豐獎學金計劃



CityU Soccer Team Won the 1st Runner-up of
the China University Football League

中國大學生足球聯賽 城大健兒再創佳績

CityU Men's Soccer Team players were thrilled to enter the final match.

能夠成功打入總決賽，城大男子足球隊表現得無比興奮。

The Men's Soccer Team of City University of Hong Kong (CityU) has won the Regional Championship in Southern China of the China University Football League (CUFL) and was also the National 1st Runner-up in the final round played in Chongqing on 31 May 2014.

CityU Men's Soccer Team was the only Hong Kong tertiary institution entering the final eight of this national competition which was co-organized by the Federation of University Sports of China (FUSC) and the Chinese Football Association (CFA). CUFL is the only official league for 11-a-side college football in the Mainland. Five hundred teams all across the country participated in it.

The team began with victory in the Southern Region league, which took them to compete against the final eight in Chongqing. After the round-robin tournament, our team successfully entered the final match. Though our Men's Soccer Team lost to the defending champion, Sichuan Engineering Technical College, in the final by 1-0, they both demonstrated and uplifted the sport spirit "Be the Best that We Can be" of CityU by being as the 1st Runner-up in the CUFL for the second consecutive year.

香港城市大學(城大)男子足球隊再創佳績，贏得「2013-2014中國大學生足球聯賽」(中國大足聯賽)南中國賽區冠軍及全國亞軍。

中國大足聯賽是由中國大學生體育協會及中國足球協會聯合主辦，乃內地唯一獲中國官方認可的全國高等院校11人制的足球聯賽。城大足球隊憑出色表現，先贏得南中國賽區的冠軍，成為唯一晉身全國八強的香港大專代表隊，並前往重慶參加全國總決賽與四川工程職院對決，雙方表現勢均力敵，最後僅以一球落敗，蟬聯全國亞軍。城大男足的成績和表現，充份展現城大體育代表隊「盡顯潛能·共創佳績」的精神，值得我們自豪。

Welcoming Message from Professor Horace Ip Ho-shing, Vice President (Student Affairs)

歡迎辭 — 副校長(學生事務)葉豪盛教授

I am delighted to welcome you all in this first issue of City Upbeats, a newsletter of the Office of the Vice-President (Student Affairs). Here you can find stories of outstanding achievements of our students and many forthcoming activities that could help foster a diversified and fulfilling university life for each and every one of you.

CityU emphasizes on the whole-person development that helps students build positive experiences in the intellectual, physical, social, aesthetic, career, emotional and spiritual aspects. We organize a wide range of activities that aim to strengthen the all-round abilities of our students.

Over the years, many students have made good use of the opportunities and resources provided by CityU to develop and actualize their talents. For example, if your interest lies in sports, you could not miss the CityU Sports Teams who had won 8 Grand Slams in the annual sports competitions among local tertiary institutions. Alternatively, to prepare for the competitive scholarship selection process, students can seek advices from academic professionals and the Student Development Services to sharpen their interviewing skills. CityU students will be nurtured not only to focus on their academic study but also to care about the community and the world. You are also encouraged to devote your time and effort into helping the vulnerable and underprivileged groups.

CityU organizes programmes and workshops to prepare our students for their professional as well as social development. We are here to work with you to excel yourself. From now on, "Plan ahead, Take a step, and Be Prepared"!



適逢《City Upbeats》創刊號的出版，本人謹在此向同學們致以熱烈的歡迎！透過此通訊，同學們除知道城大學生過往驕人的成績之外，亦可得知將會舉辦的各種計劃及活動，希望同學藉著參與這些活動享受既多元化又充實的大學生活。

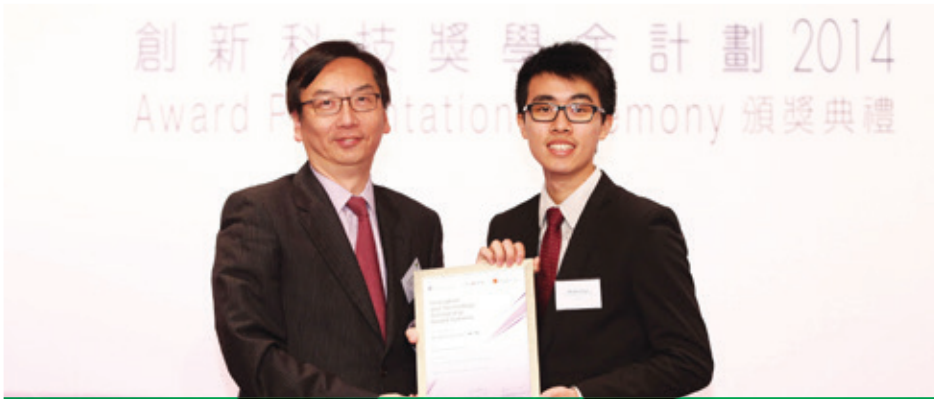
城大著重學生的全人發展，包括知識、體能、社群、藝術、就業、情緒及靈性等方面。為此，我們舉辦各式各樣有助提升和加強學生各方面發展的活動和計劃。

過往不少同學善用學校提供的各種機會和資源，於個人擅長領域得以進一步提升及發展。如對運動感興趣，不妨加入已八度贏得「大滿貫」的城大運動隊。又想為申請各類獎學金計劃作準備，可跟學生發展處聯絡。大學方面不單只注重學生的學業成績，同時也鼓勵大家積極關心和投入各種社會服務。我們會為大家提供所需的培訓，幫助學生在個人及專業才能全面發展，為日後成為社會棟樑作最好準備。

踏入了大學校園生活，同學應及早計劃，參與不同活動，積極裝備自己。

Professor Horace Ip, Vice President (Student Affairs) (first row, first from the right), always spends his time communicating with the students and encouraging them to treasure the resources and opportunities provided by the university in order to equip themselves.

副校長(學生事務)葉豪盛教授(第一排右一)時常與學生聯繫，藉此鼓勵學生善用學校各種資源和機會，積極裝備自己。



Mr. Raymond Cheng, Group General Manager & Chief Operating Officer of Asia Pacific Region of The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited (left) presented the award to Harry Lam Zhi-kiet (right).

香港上海滙豐銀行有限公司集團總經理兼亞太區營運總監鄭小康先生(圖左)頒獎予林子傑(圖右)。

CityU Students Won the Innovation and Technology Scholarship Awards 城大學生獲頒創新科技獎學金

Chan Hui-ling, a Year 2 student in the Department of Mechanical and Biomedical Engineering, Lee Hei-yan and Harry Lam Zhi-kiet, Year 2 students in the School of Energy and Environment, each of them won a scholarship of HK\$150,000 in the Innovation and Technology Scholarship Award Scheme. The scheme was jointly supported and sponsored by the Innovation and Technology Commission and The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, and organized by The Hong Kong Federation of Youth Groups. The scheme aims to provide recognition to outstanding undergraduates from local universities as well as opportunities of widening their exposure and encouraging them to pursue science and technology as a lifelong career.

Awardees thanked the support from the university, "the university provides various resources for us to achieve the academic excellence and personal goal." Making one's dream come true is not easy, but it may not be day-dreaming. Harry, one of the awardees, encouraged CityU college-mates to pursue their dreams by setting a clear goal, daring to think out of the box and being innovative, as well as to explore different disciplines to widen our knowledge.

城大機械及生物醫學工程學系二年級學生陳煦齡、能源及環境學院二年級學生李晞昕及林子傑成為「創新科技獎學金計劃」的得獎者，分別獲頒15萬港元獎學金。計劃是由創新科技署和香港上海滙豐銀行有限公司贊助及支持，由香港青年協會主辦，旨在嘉獎香港的傑出大學本科生，提供機會讓他們擴闊視野並汲取實踐經驗，藉以加強他們對科學與科技的熱誠，和鼓勵他們在日後投身於相關行業。

三名得獎者特別感謝城大多方面的支持，助他們順利通過甄選委員會的嚴格面試。得獎者林子傑亦鼓勵城大的學弟學妹要敢於追尋夢想，透過定立清晰的目標、具備創新思維及增進不同領域的知識，實踐夢想絕非一場白日夢。



Chan Hui-ling (left), Lee Hei-yan (middle) and Harry Lam Zhi-kiet (right) won the Innovation and Technology Scholarship Awards.

陳煦齡(圖左)、李晞昕(圖中)及林子傑(圖右)成為「創新科技獎學金計劃」的得獎者。

Internship Experiences Widen Students' Horizon and Enhance Their Employability

實習工作擴闊學生視野並增強就業機會

Christy Fu, a CityU graduate of Bachelor of Business Administration, is now a Management Trainee in the New World Group. Three years ago, when she was studying in CityU, she secured her first summer internship and worked in Paris Spring Department Store which is the flat-ship store under the New World Group in Shanghai.

Christy's first internship opened her eyes to a great extent! She was assigned to work in the retail sector of the store. There were a lot of chances for her to improve her communication skills. Besides, the internship provided a precious opportunity for her to learn more about the New World Group and it has inspired her future career plan after graduation.

Last year, Christy applied for a 2-year Management Trainee position provided by the New World Group. Though the competition was fierce, she eventually acquired the position mainly because she is already well acquainted with the company during her internship which facilitate her to have a better preparation.

Christy is very much enjoying her work now and is eager and excited about the possibility of learning even more from the New World Group. For Christy, her first internship turned out not only as a summer job, it was a doorway to her future career!



The internship was an eye-opener to inspire Christy Fu (second from the left) how to plan for her career development.

實習工作使傅雯雯(左二)大開眼界之餘，更啟發她訂立個人未來事業的發展路向。



As a Management Trainee, Christy Fu will be rotated to various departments to know their business operation.

作為見習行政人員，傅雯雯會在不同時期被調派到不同部門工作，以便全面了解公司各部門的營運。

城大商學院管理學系畢業生傅雯雯，現職新世界集團見習行政人員。就讀城大時，她到新世界集團旗下位於上海的「巴黎春天百貨公司」進行實習工作。

傅雯雯被委派到百貨公司的零售服務，除了有助提升她的溝通技巧，亦使她深入了解母公司新世界集團，大大啟發了她對自己日後事業發展的規劃。

去年她申請新世界集團的見習行政人員職位，當中競爭非常激烈，但傅雯雯憑藉她當年在實習工作所獲得的經驗及對新世界集團的認識，使她脫穎而出。

傅雯雯很滿意她目前的工作，亦非常期待能於新世界集團學到更多的管理知識。大學時期的第一次實習工作不只是一份暑期工，亦為她未來的職業生涯開通了一條大道。



It was touching that CityU staff and students actively participated in the fund-raising campaign.

城大師生及職員積極參與是次募捐活動，感人至深。

Compassion Without Boundaries: Fund-raising Campaign for Feng Tao 關愛無界限

Love and care are two of the most fundamental values in humanity. We are especially heart-warming to see an act of kindness happened this summer at CityU.

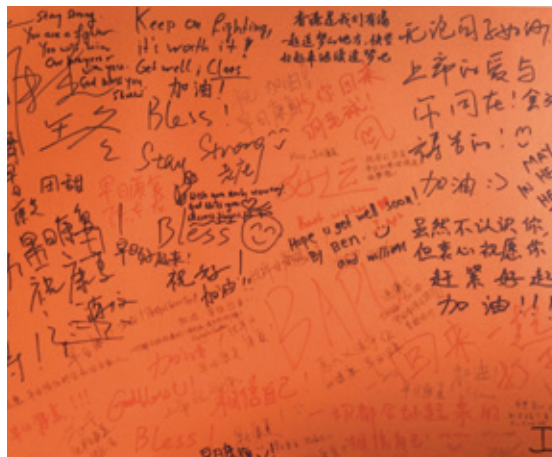
Feng Tao, who comes from Mainland, is a PhD student of the Department of Mechanical and Biomedical Engineering. He was diagnosed to suffer from brain cancer lately. He has been already in the middle of his treatment in Beijing when his family appealed for financial assistance. His friends and residents in Hall 8 and Jockey Club House, where he has resided previously, initiated a fund-raising campaign to help him. They were supported by the Chinese Students and Scholars Association of CityU and Dr. Mike Yao, Residence Master of the postgraduate halls and the response was overwhelming.

In early August, Feng Tao showed his optimism and thanked the tremendous support in his email, "My family and I are very touched. We are truly lucky to receive help in time of need. We are all very thankful to the donors." He has completed two thirds of his treatments. Despite minor complications, his recovery was going smoothly. "I look forward to recovering well and going back to Hong Kong soon," he said.

With so many social and cultural conflicts nowadays, this incident injected positive energy in the campus and reflected love has no boundaries. With Feng Tao and his family in our hearts, we would like to wish him a speedy recovery. We believe that all CityU students and staff will welcome his return with the same love and care.

Words of encouragement filled up the coloured posters.

不少城大師生及職員留下祝福和勵志的語句，鼓舞人心。



Feng Tao (first row, first from the right) and his family are grateful for the support from CityU donors.

馮濤(第一排右一)和他的家人衷心感謝城大師生及職員的巨大捐助。

在人性之中，關懷和愛護別人應該是其中兩項最珍貴的特質！這個夏天，在城大的校園裡發生了一件令人感到特別窩心的善舉！

來自內地的馮濤，為城大機械及生物醫學工程學系的博士生。不久之前，他不幸被診斷患上腦癌，但家庭經濟環境困難，此次治療極需援助。他城大的朋友和同學便於他曾住宿的城大宿舍第八座及馬會樓發起募捐活動，另獲得香港城市大學內地學生學者聯誼會及研究生樓舍監姚正宇博士的全力支持，籌款結果令人十分振奮。

八月初，馮濤同學展現了樂觀的態度，他以電郵更新了他的治療及康復進程，並表示十分感激大家積極幫助，期待早日康復回到香港。

於城大舉行是次極具意義的活動，為整個校園注入了不少正能量，亦充分反映關愛無界限。我們亦衷心祝福馮同學早日痊癒，重返充滿關愛的城大校園。



CityU Sports Teams' Legend, Winning Eight Grand Slams in Intervarsity Competitions

城大運動隊再創傳奇 八度贏得大滿貫

CityU Sports Teams won the Men's and Women's overall championship titles (i.e. Grand Slam) in the 2013-2014 sports competitions among 11 local tertiary institutions which were organized by The University Sports Federation of Hong Kong, China (USFHK).

Professor Horace Ip Ho-shing, Vice President (Student Affairs), Professor Paul Lam Kwan-sing, Chief-of-Staff, and Dr. Wong Chi-tim, Director of Student Development Services, accompanied CityU Sports Teams to attend the award presentation ceremony on 27 April 2014.

CityU Sports Teams have turned another legendary page in its history by becoming the first and only tertiary institution winning the unprecedented Eighth Grand Slam. Overall, CityU Sports Teams won championship titles in 10 sporting events, 14 Runners-up positions and 3 Third places. 9 CityU athletes won the "Most Valuable Player Award" in their respective events.

城大運動隊在香港大專體育協會舉辦的2013-2014年度運動比賽中獲得驕人成績，第八度榮膺男、女子團體總冠軍——「大滿貫」！

香港大專體育協會於4月27日舉行頒獎典禮，城大副校長(學生事務)葉豪盛教授、秘書長林群聲教授及學生發展處處長黃志添博士與城大運動隊一同出席頒獎典禮。

城大運動隊在本年度多項賽事中合共獲得10項冠軍、14項亞軍及3項季軍，成績彪炳，是本地唯一及第一所大專院校八度贏得「大滿貫」。另外9位城大的運動員在各自參賽的項目中獲得「最有價值運動員獎」。



Grace Lau Mo-sheung, a Year 2 student in the School of Creative Media, was titled to be the "USFHK Sportswoman of the Year". "It is very challenging to maintain a balance between my studies and practising karate every day while occasionally going abroad for competitions," she said. Support and encouragement from her coaches, teammates, teachers and classmates motivated her a lot.

創意媒體學院二年級學生劉慕裳更獲選為「大專全年最佳女子運動員獎」。她十分感激教練、隊員、老師以至同學的支持和鼓勵。

HSBC Scholarship Schemes 滙豐獎學金計劃



Ms. Anita Fung, Group General Manager, Chief Executive Officer Hong Kong of The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited (first row, fifth to the right), Dr. Rosanna Wong, Non-Executive Chairperson, Advisory Committee of The Hongkong Bank Foundation (first row, fourth to the left) and Mrs. Pamela Chan, Chairperson of the Hong Kong Deposit Protection Board (first row, fifth to the left) conferred the certificates to CityU awardees.

香港上海滙豐銀行有限公司香港區總裁馮婉眉女士(第一排右五)、滙豐銀行慈善基金諮詢委員會非執行主席王葛鳴博士(第一排左四)及香港存款保障委員會主席陳黃穗女士(第一排左五)頒授證書予城大的獎學金得獎學生。

Eight CityU students were awarded by the HSBC Hong Kong Scholarship Scheme and each won a scholarship of HK\$50,000. Another two CityU students were sponsored by the HSBC Overseas Scholarship Scheme to studying abroad in order to appreciate different learning styles in different cultures. Each won scholarships valued from HK\$300,000 to HK\$400,000.

8位城大學生獲頒滙豐香港獎學金，各人獲得五萬港元獎學金；另兩名城大學生獲頒滙豐海外獎學金，各獲得約三十至四十萬港元獎學金，資助他們到海外進修，藉此體驗海外不同文化下的教學模式。

CityU Scholarship Schemes 城大獎學金計劃



Many CityU students were conferred scholarships from CityU and outside the campus for their remarkable academic results or non-academic performance.

眾多的城大學生，不論學術或非學術方面均表現卓越，於校內及校外皆獲頒獎學金表揚他們的努力和成果。

In the year 2013-2014, over 400 scholarship schemes were established in CityU and more than 4,400 awards, with an approximate total of HK\$110 million, were granted to recognize students' excellent academic results or non-academic performance.

Most of the awards were nominated by Colleges/Schools/Academic Departments on the basis of academic merit while a number of them are made by open application on a competitive basis. Interested students can obtain detailed information of the scholarships and prizes, including the regulations, eligibility, award value and application deadlines, from the Scholarship and Financial Aid (SFA) system via AIMS. Student Development Services will also post notices to publicize the information through the CityU Announcement Portal from time to time to invite applications. Relevant information is also obtainable from SDS's website at www.cityu.edu.hk/sds/sch/index.html

在2013-2014年度，城大設立了四百多項獎學金計劃，共頒發逾億港元的獎學金，超過四千四百名同學受惠，以表揚他們在學術或非學術方面的優秀表現。大部分獎學金經由相關的學院或學系根據學生的學業成績作出提名，另設獎學金經公開途徑供全校學生自行申請。

對獎學金計劃有興趣的同學，可透過城大的AIMS系統了解及獲得詳盡資料，包括相關的規定、所需資格、獎學金金額和截止日期等。學生發展處亦不時於網站發放有關各項獎學金計劃的公告，學生可到以下網址查閱各項獎學金計劃的最新消息和資料：www.cityu.edu.hk/sds/sch/index.html



Counselling Service

輔導服務

University life is full of colors and challenges. Sometimes it is exciting. At other times it could be stressful. Counselling service is here to help.

Our professional counsellors commit to help students in need on various concerns such as adjustment problems, study difficulties, interpersonal relationships, emotional distress, mental health and other life issues. Students if ready can meet with us for discussion and exploration in a private and safe setting. We respect students' privacy and we uphold strict confidentiality for things shared in the counselling room.

If students want to know more about their personal attributes and personality so as to strengthen their abilities in coping with life challenges and career planning, we have various kinds of psychological assessment tools to help.

We also organized different programmes to help students achieve all-round development. To name the major ones: Personal Success Programme, Student Ambassadors Programme, Peer Counsellors Training Programme, Mental Health Ambassadors Training Programme and Project Star. These programmes have helped a lot of students to expand their scope of learning experience, enhance their leadership skills, social communication skills, emotional competence and serving attitude.

Detailed information about Counselling Service is also obtainable from SDS's website at http://www.cityu.edu.hk/sds/home/service/l_d/index.htm

Students participated in the adventure training to develop their team spirit.

學生參加歷奇訓練，培養他們團隊精神。



大學生活固然多姿多彩，但同樣充滿挑戰以致令人沮喪或困惑。透過各種的服務，包括個人輔導、心理評估和不同的活動，輔導服務不但可以協助學生處理他們個人問題，同時更能夠協助他們發展潛能。

學生可以預約在安全和保障私隱的環境下，跟我們專業的輔導員見面，分享所遇到的問題，如學習、社交、精神健康等，一同分析並找出解決方案。一切談話內容及資料均絕對保密。

同學們亦可透過多項的心理評估或測驗，了解更多有關自己的性格和個人特質，從而培養和增強同學們解決日常生活問題甚至是未來事業發展所需的決策力。我們更會定期舉辦各類型活動及計劃，例如學生大使計劃、朋輩輔導訓練計劃、社區服務工作等，培訓學生的領導才能、溝通技巧、同理心及責任感等多種品德，達到全面發展的目標。

有關輔導服務的詳盡資料，可瀏覽以下網址：

http://www.cityu.edu.hk/sds/home/service/l_d/index.htm

General Enquiry
Tel: 3442 8090
Email: sds@cityu.edu.hk